



# LA CIGALE ET LA FOURMI

Michel Choffat, Buix (JU)

## Lai Tchaintouse èt lai Fremi

Lai Tchaintouse, aiyaint tchaintè  
Tot l'tchâtemps,

S'trové foue étcheuni

Tiaind qu'lai bije feut vni :

Piepe in seingne ptét moéché

De mouÛtche oubîn de voirméché.

Èlle allé breÛyie tchietemps

Tchéz lai Fremi sai véjène,

Lai piôdyaint d'yi prâtaie

Quéque grîn po chubjichtaie

Djainqu'en lai novèlle séjon.

« I vos paiyrai, qu'èlle yi dit,

Aivaint l'ot, fei d'ainimâ,

Ïntèrèt èt prînchipâ. »

Lai Fremi n'ât p'prâtouje :

Ç'ât li son mâlrîe défât.

Qu'ât-ce que vos fsîns â tchâd  
temps ?

Qu'èlle dié en ct'emprâtouje.

- NeÛt èt djoué è tot vniaint

I tchaintôs, ne vos en dépiaÛjeuche.

- Vos tchaintîns ? i en seus foue aÛje :

È bîn ! dainsies mitnaint. »

## La Cigale et la Fourmi

La Cigale, ayant chanté

Tout l'été,

Se trouva fort dépourvue

Quand la bise fut venue :

Pas un seul petit morceau

De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine

Chez la Fourmi sa voisine,

La priant de lui prêter

Quelque grain pour subsister

Jusqu'à la saison nouvelle.

« Je vous paierai, lui dit-elle,

Avant l'août, foi d'animal,

Intérêt et principal. »

La Fourmi n'est pas prêteuse :

C'est là son moindre défaut.

« Que faisiez-vous au temps chaud ?

Dit-elle à cette emprunteuse.

- Nuit et jour à tout venant

Je chantais, ne vous en déplaise.

- Vous chantiez ? j'en suis fort aise :

Eh bien ! dansez maintenant. »



Dessin Ambroise Héritier.  
Archives FBH, 2014.